

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

Kagoshima Southern Wind Tidings



VOL.184

▽主題

1 国際交流員專欄（鹿児島国際交流員 王 怡敏）

“梅花”象征春天的到来

2 知事动向

召开日越建交 50 周年纪念活动“越南展览会 in 鹿儿岛 2023”
(11 月 23 日)

3 鹿儿岛国际交流

迎接新加坡代表团，召开了“第 21 届鹿儿岛・新加坡交流会议”（11 月 21 日～
23 日）

4 鹿儿岛当季旅游信息

出水市鹤观察中心

国际交流员专栏

● “梅花” 象征春天的到来 ●

—鹿儿岛县国际交流员 王 怡敏（新加坡）—

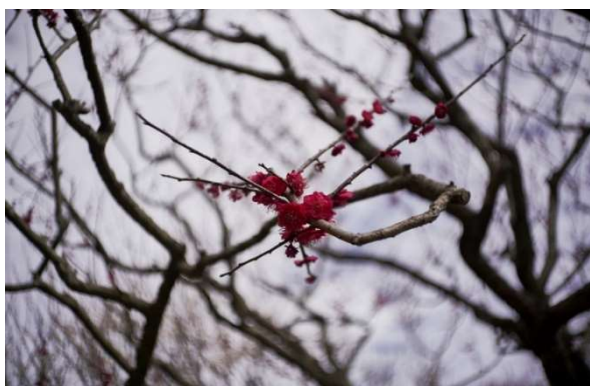
初春即将来临！

从寒冷的冬天到活力的春天，即将迎来春暖花开的季节。前几天，造访了被和煦的春天包围的吉野公园，欣赏了鲜艳的梅花。

说起春天，很多人会想到樱花季节吧。每年到了春天，到处都是赏樱时节、樱花盛开、赏花会等话题。特别是在国外，樱花甚至可以说是代表日本的国花。

但是，你知道在日本的历史文化中，还有其他有着深厚渊源，与其相似的花吗？

梅花，作为冬天结束后最先盛开的花，预示着春天的到来。根据品种不同，鹿儿岛从2月至3月左右可以观赏到梅花。



鹿儿岛红梅



梅花和樱花一样，品种也很繁多，颜色从白色到深粉色非常广泛。另外，还有鲜红的“鹿儿岛红梅”这种红梅花，是深红色梅花的代表品种。

梅花和樱花不同，花瓣没有裂口，带有5片圆形花瓣。并且，散发着浓郁的香气是梅花的特点。

梅花的起源可以追溯到奈良时代，从中国传入日本，由于其美丽之处和象征意义，很快就博得了人气。

在中国，梅花象征着坚韧、勇气、忍耐力和可靠性，并预示着冬天的结束和春天的到来。春天的到来意味着迎接农忙期，也是繁荣的象征。从这个意义上来说，这是庆祝农历正月时经常使用的主题之一。在新加坡，农历正月期间也经常能看到以梅花为主题的装饰。

据历史学家说，在日本喜爱梅花是赏花的起点。从奈良时代到平安时代初期，梅花被定为代表春天的花，到了平安时代中期则被樱花取代了。



最近我还学习了关于梅花和樱花的有趣谚语“修剪樱花的是笨蛋，不修剪梅花的是笨蛋”。因为樱花的枝条剪口容易进入细菌，导致腐烂，所以最好不要修剪。但梅花如果不修剪多余的枝条，树就会变形。虽然两者相似，但根据个性不同，应对方式也很重要。确实，梅花和樱花乍一看很像，很容易混淆。

走出吉野公园时，我最后回头看了看美丽的梅花。梅花之后是樱花，然后接着各种各样的花。我想等到那时候再来！



知事动向

●召开了日越建交 50 周年纪念活动“越南展览会 in 鹿儿岛 2023”（11 月 23 日）●

召开了日越建交 50 周年纪念活动“越南展览会 in 鹿儿岛 2023”。

此次展览会是为了纪念日越建交 50 周年，以及促进与县内居住的越南人和县民之间的交流而举办的。当天，不仅邀请了越南驻日大使馆 Pham Quang Hieu 特命全权大使出席开幕式之外，还有众多越南人民和当地县民前来参加，现场非常热闹。

开幕式结束后，我和 Hieu 大使一起写下了祝愿两地有进一步友好发展的寄语，装饰在会场内的树上。

今后，我希望加深与越南的密切关系，同时创造越南人民作为地区社会的一员，能够安心生活和工作的环境。



知事致辞



赠送纪念品



寄语树

鹿儿岛国际交流

- 接待新加坡代表团，召开了“第21届鹿儿岛・新加坡交流会议”（11月21日～23日）●

11月21日至23日接待了新加坡 Sam Tan 前外交部兼社会及家庭发展部国务大臣为团长的代表团，召开了“第21届鹿儿岛・新加坡交流会议”。该会议自1982年以来，每2年在双方两地各召开一次，以促进双方的交流。

在交流会议上，就经济、旅游、文化、青少年等8个事项达成了共识。新加坡是世界屈指可数的全球城市，期待扩大本县产品的销路的和吸引更多游客。

以此次交流会议为契机，希望今后鹿儿岛和新加坡之间的关系更加密切。



◀ 会议中



集体照 ▶

鹿儿岛当季旅游信息

●出水市鹤观察中心●



图片提供：公益社团法人 鹿儿岛县观光联盟

坐落在鸟巢围垦地前的展望所，是出水冬季的观光地中心。每年到了10月中旬，将会有超过1万只，被指定为特别天然纪念物的第一批鹤从西伯利亚飞来过冬，并停留到来年3月左右。

从2楼展望台和屋顶展台所可以观察到鹤优雅的舞姿，以及觅食的壮观景象。

出水的鹤主要是白头鹤和白颈鹤，近几年已确认数量在1万只以上。据说世界上只有出水平野地区有那么多鹤在人迹罕见的村落附近越冬，其中在田里的亲子鹤和天空中飞舞的鹤是最精彩的。

因为可以近距离观赏优雅的鹤，所以连日来，全国各地的游客络绎不绝。

鹿儿岛县厅官方网站 <http://www.pref.kagoshima.jp/>

编辑后记（鹿儿岛县观光、文化运动部国际交流课）

大家好！2024年已经过去一个半月，您过得怎么样？
都说2月会悄悄溜走，正因为转瞬即逝，所以让我们迎接温暖春天的到来，珍惜过好每一天。
祝大家2024年度过美好的一年。
期待下期再见！

「鹿儿岛南之风公告栏」征集并刊登下一集的鹿儿岛相关话题！

☆鹿儿岛摄影画廊

征集能令人感受到鹿儿岛特色的照片或是在世界各地发现的鹿儿岛照片，并为照片附上简单的介绍（例如：堆积如山的克灰袋）。

☆鹿儿岛生活的智慧

请共享鹿儿岛生活的相关信息。（例如：鱼饼的美餐方法，火山灰的处理方法）。

同时我们也期待着分享给读者们更多的信息。

▲▽▲▽ 文章提供、咨询地址 ▲▽▲▽
日本 鹿儿岛县 观光、文化运动部 国际交流课
〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町 10-1
联系电话:+81-99-286-2306
FAX 号码:+81-99-286-5522

↓电子邮箱

英 语: cir1@pref.kagoshima.lg.jp
韩 语: cir3@pref.kagoshima.lg.jp
日 语: minami@pref.kagoshima.lg.jp

本报道的著作权属于鹿儿岛县，禁止擅自发布、转载及刊登在公告栏等地方。